

Porsche Zentrum Köln

PORSCHE TIMES

3:13

Tradition verbindet.
60 Jahre Porsche Club Köln.

Gut gespielt auf Gut Heckenhof.
Porsche Golf Cup 2013.



DER NEUE 918 SPYDER. ROCKET. SCIENCE.

Porsche 918 Spyder · Kraftstoffverbrauch (in l/100 km) kombiniert: 3,3–3,0;
CO₂-Emissionen: 79–70 g/km; Stromverbrauch kombiniert: 13,0–12,5 kWh/100 km;
Effizienzklasse A+

PORSCHE AKTUELL

- 4** 6:57 Minuten.
Urknull für eine neue Ära der Sportwagentechnologie.
- 6** Leistungssportler.
Der neue Panamera Diesel.

PORSCHE LIVE

- 7** Tradition verbindet.
60 Jahre Porsche Club Köln.
- 8** Gut gespielt auf Gut Heckenhof.
Porsche Golf Cup 2013.

PORSCHE SERVICE

- 10** Träume werden wahr.
25 Jahre Porsche Financial Services.

Editorial



Sehr verehrte Kunden,
liebe Porsche Freunde,

erst kürzlich fand die IAA in Frankfurt statt. Nach drei Jahren Entwicklungszeit stellten wir am Porsche Stand den 918 Spyder in Serienreife vor. In dieser Ausgabe Ihrer Porsche Times präsentieren wir Ihnen den Supersportwagen der Zukunft mit spannenden Detail-Informationen ab Seite 4.

Auch in der Panamera Modellreihe überraschen wir Sie mit einer rasanten Leistungssteigerung: Der neue Panamera Diesel mit 300 PS überzeugt mit überragender Sportlichkeit und hoher Effizienz. Lesen Sie mehr auf Seite 6.

Wir vom Porsche Zentrum Köln blicken in dieser Ausgabe der Porsche Times zurück – auf zwei besondere Events. So haben wir am 29. Juni das 60-jährige Jubiläum des Porsche Club Köln bei uns im Porsche Zentrum gefeiert und außerdem am 6. Juli zum Porsche Golf Cup 2013 im Golfclub Gut Heckenhof zusammengefunden.

Ich wünsche Ihnen goldene Herbsttage und freue mich darauf, Sie bei uns im Porsche Zentrum begrüßen zu dürfen!

Herzlichst, Ihr

A handwritten signature in black ink, appearing to read 'H. Schröder', written in a cursive style.

Heribert Schröder

Geschäftsführer Porsche Zentrum Köln

Impressum

Porsche Times erscheint beim Porsche Zentrum Köln, Fleischhauer PZ GmbH, Fröbelstraße 15, 50823 Köln, Tel.: +49 (0) 2 21 / 57 74 - 1 20, Fax: +49 (0) 2 21 / 57 74 - 1 33, E-Mail: info@porsche-koeln.de, www.porsche-koeln.de; Auflage: 2.314 Stück. Redaktionsanschrift: Porsche Zentrum Köln, Fleischhauer PZ GmbH, Fröbelstraße 15, 50823 Köln.

Für unverlangt eingesandte Fotos und Manuskripte wird keine Haftung übernommen. Die Verantwortung für die redaktionellen Inhalte und Bilder dieser Ausgabe übernimmt das Porsche Zentrum. Ausgenommen davon sind die offiziellen Seiten der Porsche Deutschland GmbH.



Einen Supersportwagen mit Straßenzulassung entwickeln, der auf der Nordschleife neue Rekordzeiten erreicht. Und trotzdem Verbrauchswerte vorweist, die jeden Kleinwagen in den Schatten stellen. Bloße Utopie? Stoff für Träumer? Für technikverliebte Ingenieure? Ja, genau das. Aber nicht unmöglich. Der Funke hatte uns erfasst. Doch wie sollte man diese Aufgabe lösen? Die Antwort war so einfach wie herausfordernd: das Thema Antrieb völlig neu angehen. Mit einem Performance-Hybrid – auf Porsche Art. Für den Supersportwagen von morgen.

ROCKET. SCIENCE.

Der 918 Spyder.

6:57 MINUTEN

URKNALL FÜR EINE NEUE ÄRA DER SPORTWAGENTECHNOLOGIE.

10 Sekunden. Im Rennsport eine halbe Ewigkeit. Und bei der Entwicklung des 918 Spyder eine echte Herausforderung. Stand doch im Lastenheft: Unterbietet die Performance des Carrera GT um mindestens 10 Sekunden. Das Ziel war also definiert: eine Rundenzeit von unter 7:22 min auf der Nordschleife. Die Zeit war reif für eine Initialzündung. Für eine neue Evolutionsstufe im Sportwagensegment. Drei Jahre Entwicklungszeit liegen hinter den Porsche Ingenieuren.

Das Ergebnis: ein Performance-Hybrid mit einem völlig neu konzipierten, 608 PS starken V8-Hochdrehzahlmotor und zwei hochleistungsfähigen Elektroantrieben auf der Vorder- und Hinterachse. Gemeinsam bringen sie eine Gesamtleistung von 887 PS auf die Straße, die von einem weiterentwickelten 7-Gang Doppelkupplungsgetriebe übertragen wird.

Für direktes Ansprechverhalten und höchste Präzision sorgt das Fahrwerk in konsequentem Leichtbau mit rennsportertypischem Achskonzept. Die serienmäßige Hinterachslenkung garantiert sowohl im Alltag als auch auf der Rennstrecke optimale Dynamik und Fahrstabilität.

Seine Performance lässt keine Fragen offen: Denn mit einer neuen Rekordzeit von 6:57 min übertrifft der 918 Spyder jede Erwartung – und setzt ein unmissverständliches Statement. Der 918 Spyder wurde von Beginn an als Performance-Hybrid mit Plug-in-Technologie konzipiert. Jede Komponente ist auf die fahrdynamische Integration dieser Technologie ausgelegt.

Die beiden Elektroantriebe leisten gemeinsam über 210 kW (286 PS) und ermöglichen eine elektrische Höchstgeschwindigkeit von bis zu 150 km/h. So bewältigt der 918 Spyder spielend den Spagat zwischen hoher Performance und einem überraschend niedrigem Verbrauch.

Der 918 Spyder steht für technologische Führerschaft und absolute Konzeptharmonie. In ihm werden höchste Performance und außergewöhnliche Effizienz vereint – und der traditionsreiche Traum vom Sportwagen neu geboren. In exakt 918 Exemplaren. Jedes von ihnen nicht nur selten, sondern absolut einzigartig. Ein Supersportwagen, wie es ihn vorher noch nie gab. Und damit der Beginn einer neuen Ära.



Charakteristisch: die Top Pipes



Sportlich: die Mittelkonsole

TRADITION MOTORSPORT.

Die markanten Top Pipes des 918 Spyder sind eine Reminiszenz an den Rennwagenbau. Und bei weitem nicht die einzige: Auch sein Name basiert auf der Porsche Motorsportgeschichte und setzt sich zusammen aus dem legendären Porsche 917 und dem RS Spyder. Letzterer hat ihm noch mehr vererbt: Sein V8-Aggregat ist die Basis für den Verbrennungsmotor des 918 Spyder, und auch das Kohlefaser-Monocoque des RS Spyder stand bei der Entwicklung der Leichtbaukarosserie Pate.

Das ultimative Bekenntnis zum Motorsport bietet der 918 Spyder mit Weissach-Paket – durch Folierungen im klassischen Martini Racing oder Salzburg Racing Design.

Optisch wie technisch macht der 918 Spyder mit jeder Faser klar: Er vereint alle Qualitäten eines lupenreinen Rennwagens in einem beispiellos umweltverträglichen Fahrzeugkonzept.



Der neue Panamera Diesel. LEISTUNGSSPORTLER.

Im Sprint einer der Schnellsten. Aber auch mit der Kondition für einen Marathon. Ein Widerspruch? Nicht für unsere Ingenieure. Im neuen Panamera Diesel treiben sie Gegensätze mehr denn je auf die Spitze. Das Resultat: ein Sportwagen für vier, der vor allem auf langen Distanzen Bestmarken setzt.

Ausgestattet mit einem V6-Monoturbo Dieselmotor bringt er eine Leistung von 300 PS – und bietet dank neu entwickelter Kolben, einem optimierten Einspritz- und Ventilsystem sowie verbesserter Ladeluftkühlung ganze 50 PS mehr als sein Vorgängermodell. Ein weiterer Grund für die enorme Leistungssteigerung: der vergrößerte Turbolader. Im neuen Modell ist er erstmals mit einer Wasserkühlung ausgestattet, die für eine optimale Wärmeabfuhr sorgt. Im Zuge all dieser Optimierungen konnte die Höchstgeschwindigkeit auf 259 km/h gesteigert werden – Porsche Performance in seiner reinsten Form.



DER V6-MONOTURBO DIESELMOTOR wurde neu entwickelt und verfügt erstmals über einen wassergekühlten Turbolader mit größerem Durchmesser.

Doch es geht noch sportlicher. Für ein direkteres Ansprechverhalten wurde auch die Abstimmung der Pedalerie überarbeitet. Zudem ist das neue Modell serienmäßig mit Porsche Torque Vectoring Plus (PTV Plus) ausgestattet: Dieses verbessert das Lenkverhalten und trägt so zu gesteigerter Fahrdynamik bei. Dabei sorgt die elektronisch geregelte Hinterachs-Quersperre für zusätzliche Stabilität.

Bleibt eine Frage: Wie konnte bei dieser enormen Leistungssteigerung ein weiterhin so niedriger Verbrauch realisiert werden? Die Antwort liegt in der verlängerten Achsgetriebeabstimmung. Sie ermöglicht verbrauchsoptimiertes Fahren und mehr Lauf-ruhe gerade bei hohen Geschwindigkeiten. Wieder einmal haben unsere Ingenieure bewiesen: Wer beim Verbrauch spart, muss in Sachen Sportlichkeit noch lange nicht geizen. Das ist der besondere Reiz, der in der Kraft der Gegensätze liegt. Erfahren Sie sie selbst – im neuen Panamera Diesel.



DIE BI-XENON-SCHWEINWERFER mit automatischer dynamischer Leuchtwertenregulierung sind im neuen Panamera Diesel Serie.

Was dabei herauskommt, wenn wir einen Sportwagen für die Langstrecke weiterentwickeln? Immer ein Sportwagen.

Mit überragender Sportlichkeit und beeindruckenden 300 PS. Bei extrem niedrigem Verbrauch und hoher Effizienz. Garantiert ohne Kompromisse.



DAS MULTIFUNKTIONSLLENKRAD erlaubt die komfortable Bedienung von Audio-, Telefon- und Navigationsfunktionen sowie Bordcomputer.

60 Tradition verbindet. Jahre Porsche Club Köln.



Der Porsche Club Köln ist einer der ältesten Clubs in der Porsche Geschichte überhaupt. Am 29. Juni 2013 feierten die Kölner ihr 60-jähriges Bestehen – ganz exklusiv im Porsche Zentrum Köln.

Ein historischer Porsche 356 aus dem Jahr 1952 erinnerte an die Gründungstage des Clubs: Damals waren die ersten Porsche Enthusiasten zu regelmäßigen Treffen in einer Gaststätte zusammengekommen. Am 10. Mai 1953 hoben sie den Kölner Club aus der Taufe. Bereits drei Monate später, am 10. August 1953, fand das erste vom Club organisierte Rennen auf der Südschleife des Nürburgrings statt.

„Das war die Mutter aller Porsche Rennsportveranstaltungen“, erinnerte Clubpräsident Ferdinand Drews. Wenngleich die Rennaktivität abnahm, blieb die Freude am gemeinsamen Fahren und an der Qualitätsmarke. Zur festlichen Feier mit Galabuffet, Livemusik und Tanz begrüßten wir den Gebietsleiter Sales Porsche Deutschland, Michael Tretschock, sowie die Porsche Clubbetreuerin Andrea Schwegler persönlich im Porsche Zentrum Köln. Auch Fritz Letters, Präsident des Porsche Club Deutschland, und Ehrenpräsidentin Ilse Nädele überbrachten ihre Glückwünsche. Bei solch einem Anlass stellte das Porsche Zentrum Köln, mit Geschäftsführer Heribert Schröder, seine Räumlichkeiten gerne zur Verfügung. So verbrachten die gut 70 Mitglieder und Gäste einen erlebnisreichen und außergewöhnlich unterhaltsamen Abend in exklusiver Atmosphäre.





Geschäftsführer Heribert Schröder, Bruttosiegerin Nicole Wagner und PGA Pro Heinz Peter Thül



Gut gespielt auf Gut Heckenhof.

Porsche Golf Cup

Das Turnier zum Porsche Golf Cup 2013 war wieder ein voller Erfolg. 96 Porsche begeisterte Kunden nahmen am 6. Juli an dieser schon traditionellen Veranstaltung teil.

20



Schon früh um 8:00 Uhr waren die Teilnehmer zu einem Golferfrühstück auf der wunderschönen Anlage des Golfclubs Gut Heckenhof in Eitorf an der Sieg eingeladen.

Punkt 10:00 Uhr starteten per Kanonenstart alle Spieler, um einen der begehrten Preise zu gewinnen. An Loch 5 galt es, den PGA Pro Heinz Peter Thül zu schlagen. Das gelang an diesem Tage leider nur vier Personen. Da es sich um einen schönen Sommertag handelte, war die Mannschaft des Porsche Zentrum Köln stets bemüht, für den nötigen Getränke nachschub während der Runde zu sorgen.

Nach gut fünf Stunden trafen sich alle Teilnehmer auf der Clubterrasse, um den Tag zu analysieren und das erste Kölsch zu sich zu nehmen. Auch das anschließende Dinner mit Siegerehrung bot noch viele Gelegenheiten sich auszutauschen.

PGA Pro Heinz Peter Thül und Porsche Zentrum Köln Geschäftsführer Heribert Schröder ehrten im Rahmen der Siegerehrung alle Gewinner. Der Bruttosieger sowie die Sieger der Nettoklassen A bis C dürfen sich zusätzlich über eine Teilnahme am Regionalfinale in Frankfurt freuen.

Auch wurde wieder die Tombola zu Gunsten der Jugendarbeit des Golfclub Gut Heckenhof durchgeführt. Hier gab es wertvolle Preise aus der Porsche Driver's Selection, Gutscheine vom Gut Heckenhof und vom Restaurant Gut Lärchenhof sowie Preise der Lufthansa zu gewinnen. Die Jugend bedankt sich für die Großzügigkeit der Teilnehmer und freut sich über 1.400,- Euro.

Besonders bedanken möchten wir uns bei Mechtild Wallenborn für die Unterstützung des Turniers durch die Firma Lufthansa. Heribert Schröder bedankte sich für die Teilnahme bei allen Anwesenden. Denn eine solche Veranstaltung wird erst durch viele begeisterte und aktive „Mitmacher“ zu einer wirklich guten Veranstaltung.

Alle Sieger im Überblick:

Bruttosieger: Frau Nicole Wagner, 25 Bruttopunkte

- 1. Netto A: Antje Ploth, 35 Nettopunkte**
- 2. Netto A: Andrea Knopf, 35 Nettopunkte**
- 3. Netto A: Thomas Wichmann, 34 Nettopunkte**

- 1. Netto B: Jörg Croseck, 40 Nettopunkte**
- 2. Netto B: Heiko Hünemeyer, 39 Nettopunkte**
- 3. Netto B: Walter Schneider, 39 Nettopunkte**

- 1. Netto C: Gerhard Ploenes, 42 Nettopunkte**
- 2. Netto C: Hartmut Senger, 38 Nettopunkte**
- 3. Netto C: Stefan Mattern, 36 Nettopunkte**

Longest Drive

Damen: Anja Migeel-Franken
Herren: Thomas Breuch

Nearest to the Pin

Damen: Antje Ploth
Herren: Jörg Hammermann

Beat the Pro:

Anja Migeel-Franken, Jörg Nimgelgen, Manfred Wurian, Christian Fach



TRÄUME WERDEN WAHR.

Den Traum vom eigenen Porsche träumen viele. Die Porsche Financial Services GmbH hilft seit nunmehr 25 Jahren dabei, diesen Traum einfach und unkompliziert wahr zu machen. Mit maßgeschneiderten Leasing- und Finanzierungsangeboten, einem individuellen Versicherungsdienst und der Porsche Card. Das alles perfekt auf Ihre Bedürfnisse und Wünsche zugeschnitten.

1988 wurde die Porsche Leasing GmbH gegründet und war bis 1995 zunächst nur deutschlandweit tätig. Mit der Umfirmierung in die Porsche Financial Services GmbH hat die hundertprozentige Tochtergesellschaft der Porsche AG ihren Tätigkeitsbereich auf 14 weitere Länder ausgeweitet. Das Portfolio umfasst mittlerweile 90.000 Fahrzeug-Leasingverträge weltweit, davon über 20.000 in Deutschland, und ein Volumen von rund vier Milliarden Euro.

Zum Leistungsspektrum zählt neben Leasing- und Finanzierungsangeboten für Neu- und Gebrauchtwagen auch der Porsche Versicherungsdienst, der zwei speziell auf die Bedürfnisse von Porsche Fahrern abgestimmte Versicherungsschutzpakete bietet. Ebenfalls auf Ihre Interessen und Wünsche zugeschnitten ist die Porsche Card, die mehr ist als nur eine Kreditkarte: Als Inhaber der Porsche Card haben Sie Anspruch auf zahlreiche Leistungen und Preisvorteile.

„Car for Life, Customer for Life“ ist die Strategie der Dr. Ing. h.c. F. Porsche AG und damit auch der Porsche Financial Services GmbH – und wörtlich zu nehmen: Denn viele unserer Kunden setzen vom ersten Tag an bis heute auf unsere hohe Kompetenz. Ihr Vertrauen ist unser Antrieb.

Exklusiv zum 25. Geburtstag der Porsche Financial Services GmbH und anlässlich des Jubiläums „50 Jahre Porsche 911“ bieten wir Ihnen vorteilhafte Jubiläumskonditionen. Freuen Sie sich auf besonders attraktive Angebote der Porsche Financial Services GmbH. Weitere Informationen erhalten Sie in Ihrem Porsche Zentrum. Wir beraten Sie gerne.



Erste Klasse. Fünf Sterne. Siebter Himmel.

Was Sie wünschen,
steht an erster Stelle:
die Lufthansa
First Class



Erleben Sie die First Class unter den ersten Klassen: Entspannen Sie im exklusiven Ambiente unserer Lounge, lassen Sie sich in der Limousine zum Flieger bringen, genießen Sie Sterneküche über den Wolken – und Sie werden verstehen, warum die Lufthansa First Class im Passagier-Rating von Skytrax die Bestnote von Fünf Sternen erhalten hat.



Lufthansa First Class



Herzlich willkommen im Porsche Zentrum Köln.



PORSCHE

Porsche Zentrum Köln

Fleischhauer PZ GmbH
Fröbelstraße 15
50823 Köln
Tel.: +49 (0) 2 21 / 57 74 - 1 20
Fax: +49 (0) 2 21 / 57 74 - 1 33
E-Mail: info@porsche-koeln.de
www.porsche-koeln.de